

**Eine der wirksamsten Methoden**, um das Soziale zu vermitteln, ist die Bildersprache. Ziel der Initiative „Bilder des SOZIALEN“ ist, gelungene Beispiele aufzuzeigen, mit denen es dem Sozialwesen gelungen ist, sich auf originelle Art und Weise mitzuteilen und eine pro-positive Beziehung zwischen Darsteller und Regisseur herzustellen.

Filme zu verschiedenen Themenfeldern des Sozialen werden gezeigt. Im Anschluss daran analysieren Medienleute, SozialarbeiterInnen, Betroffene und Fachleute der Schule, Kultur und Bildung diese Filme gemeinsam.

Der direkte Kontakt mit den Filmproduzenten soll eine kritische Analyse der Videos und des Engagements im Sozialen bieten.

Diese Initiative ist eine Kooperation zwischen: Assessorat für Gesundheit und Soziales der Provinz Bozen, Dachverband der Sozialverbände, Landesberufsschulen für Soziale Berufe (deutsch und italienisch), ZeLIG - Schule für Dokumentarfilm, Forum Prävention, Studiengang für Kommunikation der Freien Universität Bozen, Journalistenkammer Trentino-Südtirol.

**Reinhard Gunsch** – Landesabteilung Sozialwesen, Personalentwicklung

**Una delle modalità efficaci** per trasmettere il sociale è rappresentata dalle immagini. Scopo dell'iniziativa „Immagini dal SOCIALE“ è di mostrare esempi nei quali il sociale è riuscito a „comunicarsi“, nei quali si instaura un rapporto pro-positivo tra protagonista e regista e si cerca di trasmettere un messaggio che offre chiavi di lettura originali.

Verranno presentati filmati su diverse tematiche che verranno analizzati insieme ai protagonisti del mondo dei media, del lavoro sociale, della scuola e della formazione. L'intento è quello di offrire una lettura critica delle immagini e dell'impegno nel sociale tramite il contatto diretto con chi realizza produzioni video.

L'iniziativa nasce dalla cooperazione tra Assessorato alla Sanità e Politiche sociali, Federazione Provinciale Associazioni Sociali, Scuole Provinciali per le professioni sociali (tedesca e italiana), ZeLIG - Scuola di documentario, Forum Prevenzione, Corso di Laurea in Scienze della comunicazione della Libera Università di Bolzano, Ordine Giornalisti Trentino-Alto Adige.

**Reinhard Gunsch** – Ripartizione prov. Politiche sociali, Sviluppo Personale

### Information

Veruska Stampfer  
Tel. 0471 418 221  
veruska.stampfer@provinz.bz.it  
www.provinz.bz.it/sozialwesen

### Informazioni

Veruska Stampfer  
Tel. 0471 418 221  
veruska.stampfer@provincia.bz.it  
www.provincia.bz.it/politiche-sociali



**EINLADUNG  
INVITO**

Foto: Filmmaker „Wie ich bin - Così come sono“, ZeLIG

# BILDER DES SOZIALEN IMMAGINI DAL SOCIALE

**Dienstag, 2.12.08** - Bozen, Filmclub - Dr.-Streiter-Gasse 8 - **9-13 Uhr**  
**Martedì 02/12/08** - Bolzano, Filmclub - via Dr. Streiter 8 - **Ore 9-13**

Eintritt frei - Ingresso libero

## Bilder des Sozialen

Die Initiative „Bilder des Sozialen“ ist eine weitere Etappe auf der gemeinsamen Wanderung zwischen den Bereichen der Kommunikation und des Sozialen. Die Wanderung hat 2006 anlässlich der Tagung „SOZIALES KOMMUNIZIEREN“ begonnen. Die Autoren und Hauptdarsteller zeigen, wie es ihnen gelungen ist, Geschichten der Solidarität zu erzählen, und dadurch Wirkungen zu erzielen. Gute Nachrichten können den Leidensdruck lindern. Das Alltägliche wird zur Lebensgeschichte und nicht zum Schauspiel. Der Abschied von der Ghettoisierung des Sozialen lässt Reflexion und auch Unterhaltung zu. Geschichten dienen, um Perspektiven und Lösungen aufzeigen.



## Immagini dal sociale

L'iniziativa „Immagini dal sociale“ è una tappa di un percorso di riflessione sul rapporto tra mondo della comunicazione e mondo sociale che ha avuto inizio nel 2006, in occasione del convegno „Comunicare IL SOCIALE“. Gli autori ed i protagonisti di alcune storie sociali illustrano i toni, i contenuti, il successo possibile della narrazione della solidarietà. Quando le buone notizie prendono il posto dell'ossessione del dolore. Quando la vita quotidiana diventa narrazione e non solo spettacolo. Quando il sociale esce dal ghetto e diventa riflessione e, persino, divertimento. Racconti per mostrare e prospettare possibilità ed esempi.

### Grußworte

**Karl Tragust**, Landesabteilung Sozialwesen  
**Stefan Hofer**, Dachverband der Sozialverbände

### Filme

#### Wie ich bin

**Ingrid Demetz**, ZeLIG

#### Supereroi

**Sandro Tarter**, Klassisches Lyzeum „Carducci“ Bozen

#### Sono buono, quindi ti danneggio

**Giorgio Bissolo**, Landesberufsschule für Soziabe Berufe „L. Einaudi“, Bozen

#### Perché siamo qui?

**Antonio Di Pasquale, Daniela Secchi, Elena Morbini, Eleonora Cagol, Fabiola Moruzzi, Margherita Köfler**, ZeLIG

#### Alles was ich brauch...vier Jahre später

**Andreas Pichler** und **Valerio B. Moser**, Miramonte Film/Forum Prävention

#### Quello che tu non sai di me

**Andrea Pizzini** und **Mauro Podini** - Helios, Haus Basaglia - Sinigo

#### Discussant: Kurzkomentar nach jedem Film

**Liliana Dozza**, Fakultät Bildungswissenschaften, Uni Bozen  
**Luigi Loddi**, Landesfachschule für Sozialberufe „Hannah Arendt“, Bozen  
**Ingeborg Bauer Polo**, Verein Alzheimer Südtirol Alto Adige - ASAA  
**Liliana Di Fedè**, Sozialdienste BZG Überetsch Unterland  
**Gerda Klotz**, Sozialpädagogin in der Jugendarbeit  
**Elda Toffol**, Zentrum psychische Gesundheit, Gesundheitsbezirk Bozen  
**Angelo Loy**, Experte in Participatory-Video-Technik, AMREF (Rom)

#### Diskussion im Plenum

**Moderation:** **Lucio Giudiceandrea**, RAI Journalist

**Anmerkung:** Die Filme werden nicht in ihrer ganzen Länge gezeigt. Jede/r Teilnehmer/in drückt sich in seiner eigenen Sprache aus.

### Saluti

**Karl Tragust**, Ripartizione provinciale Politiche sociali  
**Stefan Hofer**, Federazione delle Associazioni Sociali

### Produzioni

#### Così come sono

**Ingrid Demetz**, ZeLIG

#### Supereroi

**Sandro Tarter**, Liceo classico „Carducci“ Bolzano

#### Sono buono, quindi ti danneggio

**Giorgio Bissolo**, Scuola provinciale per le professioni sociali „L. Einaudi“ Bolzano

#### Perché siamo qui?

**Antonio Di Pasquale, Daniela Secchi, Elena Morbini, Eleonora Cagol, Fabiola Moruzzi, Margherita Köfler**, ZeLIG

#### Alles was ich brauch...vier Jahre später

**Andreas Pichler** e **Valerio B. Moser**, Miramonte Film/Forum Prevenzione

#### Quello che tu non sai di me

**Andrea Pizzini** e **Mauro Podini** - Helios, Casa Basaglia - Sinigo

#### Discussant: breve commento al termine di ogni produzione

**Liliana Dozza**, Facoltà di Scienze della formazione, Università Bolzano  
**Luigi Loddi**, Scuola prov. per le professioni sociali „Hannah Arendt“, Bolzano  
**Ingeborg Bauer Polo**, Associazione Alzheimer Südtirol Alto Adige - ASAA  
**Liliana Di Fedè**, Servizi Sociali Com. Compren. Oltradige Bassa Atesina  
**Gerda Klotz**, educatrice sociale nel Centro giovani  
**Elda Toffol**, Centro di salute mentale, Comprensorio Sanitario Bolzano  
**Angelo Loy**, esperto della tecnica del video partecipato, AMREF (Roma)

#### Discussione finale

**Moderazione:** **Lucio Giudiceandrea**, giornalista RAI

**Nota:** I film non vengono proiettati nella versione integrale. Ognuno/a interviene nella propria lingua madre.